

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»

Кафедра филологии

“УТВЕРЖДАЮ”
ДЕКАН ФГО

д.ф.н. Ромм М. В.

“ ____ ” _____ г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Практикум по межкультурной коммуникации

Образовательная программа: 45.04.01 Филология, магистерская программа: Прикладная коммуникативистика

Курс: 1 2, семестры : 1 2 3

Факультет гуманитарного образования,

		Семестр		
№	Вид деятельности	1	2	3
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2	2	2
2	Всего часов	72	72	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	43	27	25
4	Лекции, час.	0	0	0
5	Практические занятия, час.	36	20	18
6	Лабораторные занятия, час.	0	0	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	32	20	18
8	Аттестация, час.	2	2	2
9	Консультации, час.	5	5	5
10	Самостоятельная работа, час.	29	45	47
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	контр.	контр.	контр.
12	Вид аттестации	3	3	ДЗ

Рабочая программа составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению (специальности): 45.04.01 Филология

ФГОС введен в действие приказом №1299 от 03.11.2015 г. , дата утверждения: 24.11.2015 г.

Место дисциплины в структуре учебного плана: Факультативные дисциплины, вариативная

Рабочая программа разработана на основе компетентностной модели выпускника по направлению (специальности): 45.04.01 Филология

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры

Филологии, протокол заседания кафедры №6 от 20.06.2017

Утверждена на совете факультета гуманитарного образования, протокол № 6 от 21.06.2017

Программу разработал:

доцент, д.фил.н. Мандрикова Г. М.

Заведующий кафедрой:

доцент, д.фил.н. Мандрикова Г. М.

Ответственный за образовательную программу:

заведующий кафедрой Мандрикова Г. М.

1. Внешние требования

Таблица 1.1

Компетенция ФГОС: ОПК.1 готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности; в части следующих результатов обучения:	
у2/НИ. уметь использовать знания языка для профессионального международного общения и в научно-исследовательской деятельности	
Компетенция ФГОС: ОПК.2 владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации; в части следующих результатов обучения:	
з1/Прк. знать коммуникативные стратегии и тактики, принятые в разных сферах коммуникации	
у1/Прк. уметь адекватно использовать коммуникативные стратегии и тактики при решении профессиональных задач	
Компетенция ФГОС: ПК.1 владение навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации; в части следующих результатов обучения:	
з1/НИ. знать особенности устной, письменной и виртуальной коммуникаций как самостоятельных коммуникативных систем	

2. Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Таблица 2.1

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
<i>Практикум по межкультурной коммуникации</i>	
ПК.1.з1/НИ знать особенности устной, письменной и виртуальной коммуникаций как самостоятельных коммуникативных систем	
1.знать основные теоретические концепции межкультурной коммуникации как научной дисциплины	Практические занятия; Самостоятельная работа
2.знать особенности устной, письменной и виртуальной коммуникаций в аспекте межкультурной коммуникации как особого вида коммуникации.	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.2.з1/Прк знать коммуникативные стратегии и тактики, принятые в разных сферах коммуникации	
3.знать коммуникативные стратегии и тактики, принятые в разных сферах межкультурной коммуникации	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.2.у1/Прк уметь адекватно использовать коммуникативные стратегии и тактики при решении профессиональных задач	
4.уметь адекватно использовать коммуникативные стратегии и тактики при решении профессиональных задач в межкультурной коммуникации	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.1.у2/НИ уметь использовать знания языка для профессионального международного общения и в научно-исследовательской деятельности	
5.уметь использовать знания языка для профессионального международного общения и в научно-исследовательской деятельности	Практические занятия; Самостоятельная работа

3. Содержание и структура учебной дисциплины

Таблица 3.1

Темы практических занятий	Активные формы, час.	Часы	Ссылки на результаты обучения	Учебная деятельность
Семестр: 1				
Дидактическая единица: Межкультурная коммуникация как особый тип коммуникации				

1. Межкультурная коммуникация как особый вид коммуникации. Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации.	6	6	1, 2	Работа с информацией в стратегии ЗХУ.
2. Понятие культуры. Общность культур, культурная специфика, культурная дистанция, конфликт культур.	6	6	1, 2, 3	Работа с текстами в стратегии "бортовой журнал".
3. Основные характеристики русской культуры. Русская культура в контексте межкультурной коммуникации. Ценности русской культуры. Русские в межкультурных контактах.	6	10	1, 2, 3, 4	Чтение научно-исследовательской литературы и работа с интернет-источниками. Использование приемов графической организации текста.
4. Национальные языковые картины мира. Национальный менталитет. Психологические аспекты межкультурной коммуникации. Понятие о национальном коммуникативном поведении. Стратегии и тактики такого поведения.	8	8	1, 2, 3, 4	Работа в командах. Подготовка презентаций по теме.
5. Проблема прецедентности. Уровни, типы прецедентности. Виды прецедентов. Прецедентный текст (высказывание, ситуация, имя).	6	6	1, 2, 3, 4	Работа с научными статьями и словарями лингвокультуры.

Семестр: 2

Дидактическая единица: Практика межкультурной коммуникации и освоение иных (чужих) культур

5. Категоризация культуры по Э Холлу: концепция "культурной грамматики". Категоризация культуры по Г. Хофстеде: концепция "ментальных программ".	2	2	1, 2, 3	Работа с информацией на основе анализа, синтеза и оценки.
13. Культурная идентичность. Отношения "свой" и "чужой". Проблемы восприятия иных культур: этноцентризм, культурный релятивизм.	3	3	1, 2, 3, 4	Работа с научно-методической литературой. Создание концептуальной таблицы и диаграммы Венна.
14. Особенности коммуникативного вербального и невербального поведения в разных культурах.	6	6	1, 2, 3, 4	Работа с научной и научно-методической литературой с помощью приемов анализа, синтеза и оценки.

15. Стереотипы. Функции стереотипов. Стереотипизация. Причины формирования стереотипов. Авто- и гетеростереотипы русских. Предвзвещения. Восприятие, социальная категоризация. Этика (политкорректность) межкультурного общения.	5	5	1, 2, 3, 4	Работа с интернет-ресурсами и научной литературой для подготовки презентации по теме.
16. Диалог культур, вторичная адаптация/социализация, инкультурация. Культурный шок. Симптомы культурного шока.	4	4	1, 2, 3, 4	Работа с информацией с помощью приемов анализа, синтеза и оценки. Практические задания по анализу конфликта культур.
Семестр: 3				
Дидактическая единица: Практика межкультурной коммуникации в профессиональной деятельности.				
11. Формирование межкультурной компетенции. Сфера образования и науки и межкультурная коммуникация. Основные характеристики русской деловой культуры. Своеобразие межкультурного диалога в сети Интернет.	10	10	1, 2, 3, 4, 5	Анализ межкультурных ситуаций в бытовой сфере, сфере образования, бизнесе, интернете и др.
12. Информационно-исследовательский проект	8	8	1, 2, 3, 4, 5	Поэтапная разработка научно-исследовательского проекта по межкультурной коммуникации в определенной профессиональной сфере (по научно-исследовательской теме магистранта).

4. Самостоятельная работа обучающегося

№	Виды самостоятельной работы	Ссылки на результаты обучения	Часы на выполнение	Часы на консультации
Семестр: 1				
1	Контрольные работы	1, 2, 3, 4, 5	2	1
См. ФОС: Васильева М. Р. Межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / М. Р. Васильева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000163296 . - Загл. с экрана.				
2	Подготовка к занятиям	1, 2, 3, 4, 5	19	2
Ведение портфолио: освоение теоретического материала с помощью графических организаторов текста и выполнение практических заданий.: Васильева М. Р. Межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / М. Р. Васильева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000163296 . - Загл. с экрана.				
3	Подготовка к аттестации	1, 2, 3, 4, 5	8	2
Рефлексивный анализ материалов портфолио: Васильева М. Р. Межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / М. Р. Васильева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000163296 . - Загл. с экрана.				
Семестр: 2				

1	Контрольные работы	1, 2, 3, 4, 5	2	1
См. ФОС: Васильева М. Р. Межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / М. Р. Васильева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000163296 . - Загл. с экрана.				
2	Подготовка к занятиям	1, 2, 3, 4, 5	28	2
Ведение портфолио: освоение теоретического материала с помощью графических организаторов текста и выполнение прагматических заданий.: Васильева М. Р. Межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / М. Р. Васильева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000163296 . - Загл. с экрана.				
3	Подготовка к аттестации	1, 2, 3, 4, 5	15	2
Рефлексивный анализ материалов портфолио: Васильева М. Р. Межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / М. Р. Васильева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000163296 . - Загл. с экрана.				
Семестр: 3				
1	Контрольные работы	1, 2, 3, 4, 5	2	1
См. ФОС: Васильева М. Р. Межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / М. Р. Васильева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000163296 . - Загл. с экрана.				
2	Подготовка к занятиям	1, 2, 3, 4, 5	20	2
Ведение портфолио: освоение теоретического материала с помощью графических организаторов текста и выполнение прагматических заданий.: Васильева М. Р. Межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / М. Р. Васильева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000163296 . - Загл. с экрана.				
3	Подготовка к аттестации	1, 2, 3, 4, 5	25	2
Выполнение информационно-исследовательского проекта: Васильева М. Р. Межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / М. Р. Васильева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000163296 . - Загл. с экрана.				

5. Технология обучения

Для организации и контроля самостоятельной работы обучающихся, а также проведения консультаций применяются информационно-коммуникационные технологии (табл. 5.1).

Таблица 5.1

Деятельность	Информационно-коммуникационные технологии
Информирование	e-mail:mandrikova@corp.nstu.ru
Консультирование	e-mail:mandrikova@corp.nstu.ru

Таблица 5.2

Активные и интерактивные формы проведения занятий

№	Наименование активных форм
1	Метод проектов
Краткое описание применения: Цель проектного обучения состоит в том, чтобы создать условия, при которых учащиеся: самостоятельно и охотно приобретают недостающие знания из разных источников; учатся пользоваться приобретенными знаниями для решения познавательных и практических задач; приобретают коммуникативные умения, работая в различных группах; развивают у себя исследовательские умения (умения выявления проблем, сбора информации, наблюдения, проведения эксперимента, анализа, построения гипотез, обобщения); развивают системное мышление.	
2	Портфолио
Краткое описание применения: Подготовка тематического портфолио с теоретическими материалами по курсу и результатами его освоения является основанием для собеседования по курсу на зачете.	

6. Правила аттестации обучающихся по учебной дисциплине

Для аттестации обучающихся по дисциплине используется балльно-рейтинговая система (БРС), позволяющая выставять оценки по традиционной шкале и 15-уровневой ECTS.

Краткая информация о БРС приведена в табл. 6.1.

Таблица 6.1

Оцениваемые виды деятельности обучающихся	Мин. балл	Максимальный балл
Семестр: 1		
<i>Подготовка к занятиям:</i>	17	34
<i>Практические занятия:</i>	18	36
<i>Контрольные работы:</i> См. ФОС	5	10
<i>Зачет:</i> См. ФОС	0	20
Семестр: 2		
<i>Подготовка к занятиям:</i>	25	50
<i>Практические занятия:</i>	10	20
<i>Контрольные работы:</i> См. ФОС	5	10
<i>Зачет:</i> См. ФОС	0	20
Семестр: 3		
<i>Подготовка к занятиям:</i>	26	52
<i>Практические занятия:</i>	9	18
<i>Контрольные работы:</i> См. ФОС	5	10
<i>Зачет:</i> См. ФОС	0	20

В таблице 6.2 представлено соответствие форм контроля заявляемым требованиям к результатам освоения дисциплины.

Таблица 6.2

Коды компетенций ФГОС	Результаты обучения	Формы контроля	
		Контр. раб.	Зачет
ОПК.1	у2/НИ. уметь использовать знания языка для профессионального международного общения и в научно-исследовательской деятельности	+	+
ОПК.2	з1/Прк. знать коммуникативные стратегии и тактики, принятые в разных сферах коммуникации	+	+
	у1/Прк. уметь адекватно использовать коммуникативные стратегии и тактики при решении профессиональных задач	+	+
ПК.1	з1/НИ. знать особенности устной, письменной и виртуальной коммуникаций как самостоятельных коммуникативных систем	+	+

Фонд оценочных средств по дисциплине представлен в приложении № 1 к рабочей программе.

7. Литература

Основная литература

1. Межкультурная коммуникация/Садохина А.П. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 288 с.: 60х90 1/16 ISBN 978-5-16-104204-5 (online) - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=542898> - Загл. с экрана.

Дополнительная литература

1. Конференция "Межкультурная коммуникация: лингвистические и лингводидактические аспекты" // Информ-НГТУ. - 2014. - 28 мая (№ 6). - С. 10.
2. Кочергин И. В. Очерки лингводидактики китайского языка / И. В. Кочергин ; Ин-т практ. востоковед. - М., 2006. - 190, [1] с.
3. Конференция "Межкультурная коммуникация: лингвистические и лингводидактические аспекты" // Информ-НГТУ. - 2013. - 29 мая (№ 5). - С. 9.
4. Межкультурная коммуникация: лингвистические аспекты : сборник трудов VI Международной научно-практической конференции (г. Новосибирск, 22-23 апреля 2015 г.) / Новосиб. гос. техн. ун-т, Фак. гуманитар. образования ; [отв. ред. Г. М. Мандрикова]. - Новосибирск, 2015. - 362 с.
5. Молчанова Г. Г. Программа курса лекций "Основы теории межкультурной коммуникации" / Г. Г. Молчанова // Вестник Московского университета. Серия 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация. - 2008. - № 1. - С. 9-23..
6. Кузнецова М. Н. Ролевая игра как один из способов развития навыков межкультурной коммуникации на занятиях иностранным языком / М. Н. Кузнецова // Вестник Московского университета. Серия 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация. - 2007. - № 2. - С. 158-168..
7. Палкин А. Д. Межкультурная коммуникация как столкновение культур / А. Д. Палкин // Свободная мысль. - 2011. - № 3 (1622). - С. 177-186.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>

4. ЭБС "Znanium.com" : <http://znanium.com/>

5. :

8. Методическое и программное обеспечение

8.1 Методическое обеспечение

1. Васильева М. Р. Межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / М. Р. Васильева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000163296. - Загл. с экрана.

8.2 Специализированное программное обеспечение

1 Microsoft Windows

2 Microsoft Office

9. Материально-техническое обеспечение

Презентационное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления)	используется на лекциях и семинарах

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»

Кафедра филологии

“УТВЕРЖДАЮ”
ДЕКАН ФГО
д.ф.н., профессор М.В. Ромм
“ ” _____ Г.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Практикум по межкультурной коммуникации

Образовательная программа: 45.04.01 Филология, магистерская программа: Прикладная коммуникативистика

1. Обобщенная структура фонда оценочных средств учебной дисциплины

Обобщенная структура фонда оценочных средств по дисциплине «Практикум по межкультурной коммуникации» приведена в Таблице.

Таблица

Формируемые компетенции	Показатели сформированности компетенций (знания, умения, навыки)	Темы	Этапы оценки компетенций	
			Мероприятия текущего контроля (кр)	Промежуточная аттестация (зачет)
ОПК.1/НИ готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности;	у2/НИ. уметь использовать знания языка для профессионального международного общения и в научно-исследовательской деятельности	Информационно-исследовательский проект. Формирование межкультурной компетенции. Сфера образования и науки и межкультурная коммуникация. Основные характеристики русской деловой культуры. Своеобразие межкультурного диалога в сети Интернет.	Контрольная работа 1, вопросы 2-3 Контрольная работа 2, вопросы 3-4 Контрольная работа 3, вопросы 6-10	Зачет 3, вопросы 1-5
ОПК.2/Прк владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации	з1/Прк. знать коммуникативные стратегии и тактики, принятые в разных сферах коммуникации	Диалог культур, вторичная адаптация/социализация, инкультурация. Культурный шок. Симптомы культурного шока. Информационно-исследовательский проект Категоризация культуры по Э Холлу: концепция "культурной грамматики". Категоризация культуры по Г. Хофстеде: концепция "ментальных программ". Культурная идентичность. Отношения "свой" и "чужой". Проблемы восприятия иных культур: этноцентризм, культурный релятивизм. Национальные языковые картины мира. Национальный менталитет. Психологические аспекты межкультурной коммуникации. Понятие о национальном коммуникативном поведении. Стратегии и тактики такого поведения. Основные характеристики русской культуры. Русская культура в контексте межкультурной коммуникации. Ценности русской культуры. Русские в межкультурных контактах. Особенности коммуникативного вербального и невербального поведения в разных культурах. Понятие культуры. Общность культур, культурная специфика, культурная дистанция, конфликт культур. Проблема	Контрольная работа 1, вопросы 1-10 Контрольная работа 2, вопросы 1-10 Контрольная работа 3, вопросы 1-10	Зачет 1, вопросы 1-10 Зачет 2, вопросы 1-5 Зачет 3, вопросы 1-5

		прецедентности. Уровни, типы прецедентности. Виды прецедентов. Прецедентный текст (высказывание, ситуация, имя). Стереотипы. Функции стереотипов. Стереотипизация. Причины формирования стереотипов. Авто- и гетеростереотипы русских. Предвззудки. Восприятие, социальная категоризация. Этика (политкорректность) межкультурного общения. Формирование межкультурной компетенции. Сфера образования и науки и межкультурная коммуникация. Основные характеристики русской деловой культуры. Своеобразие межкультурного диалога в сети Интернет.		
ОПК.2/Прк	у1/Прк. уметь адекватно использовать коммуникативные стратегии и тактики при решении профессиональных задач	Диалог культур, вторичная адаптация/социализация, инкультурация. Культурный шок. Симптомы культурного шока. Информационно-исследовательский проект Культурная идентичность. Отношения "свой" и "чужой". Проблемы восприятия иных культур: этноцентризм, культурный релятивизм. Национальные языковые картины мира. Национальный менталитет. Психологические аспекты межкультурной коммуникации. Понятие о национальном коммуникативном поведении. Стратегии и тактики такого поведения. Основные характеристики русской культуры. Русская культура в контексте межкультурной коммуникации. Ценности русской культуры. Русские в межкультурных контактах. Особенности коммуникативного вербального и невербального поведения в разных культурах. Проблема прецедентности. Уровни, типы прецедентности. Виды прецедентов. Прецедентный текст (высказывание, ситуация, имя). Стереотипы. Функции стереотипов. Стереотипизация. Причины формирования стереотипов. Авто- и гетеростереотипы русских. Предвззудки. Восприятие, социальная категоризация. Этика (политкорректность) межкультурного общения.	Контрольная работа 1, вопросы 1-10 Контрольная работа 2, вопросы 1-10 Контрольная работа 3, вопросы 1-10	Зачет 1, вопросы 1-10 Зачет 2, вопросы 1-5 Зачет 3, вопросы 1-5

		Формирование межкультурной компетенции. Сфера образования и науки и межкультурная коммуникация. Основные характеристики русской деловой культуры. Своеобразие межкультурного диалога в сети Интернет.		
ПК.1/НИ владение навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	з1/НИ. знать особенности устной, письменной и виртуальной коммуникаций как самостоятельных коммуникативных систем	Диалог культур, вторичная адаптация/социализация, инкультурация. Культурный шок. Симптомы культурного шока. Информационно-исследовательский проект Категоризация культуры по Э Холлу: концепция "культурной грамматики". Категоризация культуры по Г. Хофстеде: концепция "ментальных программ". Культурная идентичность. Отношения "свой" и "чужой". Проблемы восприятия иных культур: этноцентризм, культурный релятивизм. Межкультурная коммуникация как особый вид коммуникации. Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации. Национальные языковые картины мира. Национальный менталитет. Психологические аспекты межкультурной коммуникации. Понятие о национальном коммуникативном поведении. Стратегии и тактики такого поведения. Основные характеристики русской культуры. Русская культура в контексте межкультурной коммуникации. Ценности русской культуры. Русские в межкультурных контактах. Особенности коммуникативного вербального и невербального поведения в разных культурах. Понятие культуры. Общность культур, культурная специфика, культурная дистанция, конфликт культур. Проблема прецедентности. Уровни, типы прецедентности. Виды прецедентов. Прецедентный текст (высказывание, ситуация, имя). Стереотипы. Функции стереотипов. Стереотипизация. Причины формирования стереотипов. Авто- и гетеростереотипы русских. Предрассудки. Восприятие, социальная категоризация. Этика	Контрольная работа 1, вопросы 1-10 Контрольная работа 2, вопросы 1-10 Контрольная работа 3, вопросы 1-10	Зачет 1, вопросы 1-10 Зачет 2, вопросы 1-5 Зачет 3, вопросы 1-5

		(политкорректность) межкультурного общения. Формирование межкультурной компетенции. Сфера образования и науки и межкультурная коммуникация. Основные характеристики русской деловой культуры. Своеобразие межкультурного диалога в сети Интернет.		
--	--	---	--	--

2. Методика оценки этапов формирования компетенций в рамках дисциплины.

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в 1 семестре - в форме зачета, в 2 семестре - в форме зачета, в 3 семестре - в форме дифференцированного зачета, который направлен на оценку сформированности компетенций ОПК.1/НИ, ОПК.2/Прк, ПК.1/НИ.

Зачет в 1-ом семестре проводится в виде собеседования по первой части портфолио по данной дисциплине. Зачет во 2-м семестре проводится в виде собеседования по второй части портфолио магистранта. Дифференцированный зачет проводится в 3-ем семестре в виде собеседования по третьей части портфолио.

Кроме того, сформированность компетенций проверяется при проведении мероприятий текущего контроля, указанных в таблице раздела 1.

В 1 семестре обязательным этапом текущей аттестации является контрольная работа. Требования к выполнению контрольной работы, ее состав и правила оценки сформулированы в паспорте контрольной работы.

В 2 семестре обязательным этапом текущей аттестации является контрольная работа. Требования к выполнению контрольной работы, ее состав и правила оценки сформулированы в паспорте контрольной работы.

В 3 семестре обязательным этапом текущей аттестации является контрольная работа. Требования к выполнению контрольной работы, ее состав и правила оценки сформулированы в паспорте контрольной работы.

Общие правила выставления оценки по дисциплине определяются балльно-рейтинговой системой, приведенной в рабочей программе учебной дисциплины.

На основании приведенных далее критериев можно сделать общий вывод о сформированности компетенций ОПК.1/НИ, ОПК.2/Прк, ПК.1/НИ, за которые отвечает дисциплина, на разных уровнях.

Общая характеристика уровней освоения компетенций.

Ниже порогового. Уровень выполнения работ не отвечает большинству основных требований, теоретическое содержание курса освоено частично, пробелы могут носить существенный характер, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы не достаточно, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнены или выполнены с существенными ошибками.

Пороговый. Уровень выполнения работ отвечает большинству основных требований, теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые виды заданий выполнены с ошибками.

Базовый. Уровень выполнения работ отвечает всем основным требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки.

Продвинутый. Уровень выполнения работ отвечает всем требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.

Паспорт зачета

по дисциплине «Практикум по межкультурной коммуникации», 1 семестр

1. Методика оценки

Зачет по курсу проводится в виде собеседования по портфолио. Портфолио определяется как коллекция работ учащегося, отображающая его участие в познавательной деятельности. Портфолио может служить свидетельством эффективности процесса обучения, мерилем его результатов для обучаемого и механизмом установления обратной связи.

Целью собеседования является выяснение степени освоения материала курса. Магистрант должен продемонстрировать и прокомментировать наполнение своего портфолио, которое должно включать:

1) записи, которые ведутся на занятии, а также впечатления, суждения и оценки учащегося по ходу работы с новой информацией;

2) материалы по темам курса, которые предлагает преподаватель, а также необходимые материалы (из Интернета и других источников), имеющие отношение к теме конкретного занятия;

3) самостоятельные работы (эссе, графические организаторы информации, результаты групповой работы и т.д.), свидетельствующие об освоении учебного материала.

2. Критерии оценки

- Зачет считается **не сданным**, если а) портфолио отсутствует, либо оно содержит менее 50% всех необходимых материалов (теоретических, трансформационных, текстовых), либо структура портфолио нелогична, б) в ходе собеседования магистрант не отвечает на вопросы, не комментирует замечания по портфолио. Оценка составляет *0-9 баллов*.
- Зачет считается сданным **на пороговом** уровне, если а) в портфолио содержатся теоретические материалы по дисциплине, но домашние задания по темам и трансформационные задания выполнены формально, имеются замечания по структуре портфолио, б) на собеседовании магистрант понимает задаваемые вопросы и принимает замечания по ведению портфолио. Оценка составляет *10 – 13 баллов*.
- Зачет считается сданным **на базовом** уровне, если а) в портфолио содержатся все теоретические материалы по дисциплине, все домашние и трансформационные работы выполнены на удовлетворительном уровне, б) на собеседовании магистрант отвечает на поставленные вопросы, однако в ответах содержатся неточности, и может прокомментировать замечания по ведению портфолио. Оценка составляет *14 – 17 баллов*.
- Зачет считается сданным **на продвинутом** уровне, если а) в портфолио содержатся все теоретические материалы по дисциплине, все домашние и трансформационные работы выполнены на хорошем уровне с элементами содержательной рефлексии и оценки, б) на собеседовании магистрант развернуто отвечает на поставленные вопросы и может прокомментировать замечания по ведению портфолио. Оценка составляет *18 – 20 баллов*.

3. Шкала оценки

Зачет считается сданным, если магистрант получает не менее 10 баллов из 20 возможных.

В общей оценке по дисциплине баллы за зачет учитываются в соответствии с правилами

балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины.

4. Вопросы к собеседованию по портфолио дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации»:

1. Диалог культур, вторичная адаптация/социализация, инкультурация.
2. Культурный шок. Симптомы культурного шока.
3. Культурная идентичность. Отношения "свой" и "чужой".
4. Психологические аспекты межкультурной коммуникации.
5. Национальные языковые картины мира. Национальный менталитет.
6. Понятие о национальном коммуникативном поведении.
7. Стратегии и тактики такого поведения.
8. Основные характеристики русской культуры. Русская культура в контексте межкультурной коммуникации. Ценности русской культуры. Русские в межкультурных контактах.
9. Особенности коммуникативного вербального и невербального поведения в разных культурах. Проблема прецедентности. Уровни, типы прецедентности. Виды прецедентов. Прецедентный текст (высказывание, ситуация, имя).
10. Стереотипы. Функции стереотипов. Стереотипизация. Причины формирования стереотипов. Авто- и гетеростереотипы русских. Предрассудки.

Паспорт контрольной работы

по дисциплине «Практикум по межкультурной коммуникации», 1 семестр

1. Методика оценки

В качестве контрольной работы выступает тестовая рефлексивная работа, позволяющая проверить не только полученные теоретические знания, но и умение магистранта эти знания осмыслить.

2. Критерии оценки

Каждое задание контрольной работы оценивается в соответствии с приведенными ниже критериями.

Контрольная работа считается **невыполненной**, если магистрант не имеет представления о содержании курса, не показывает теоретических знаний в рамках предлагаемых заданий. Оценка составляет 1-3 балла.

Работа выполнена на **пороговом** уровне, если магистрант имеет представление о содержании курса, в целом имеет определенные теоретические знания, однако при этом выполняет предлагаемые задания с ошибками. Оценка составляет 4-6 баллов.

Работа выполнена на **базовом** уровне, если магистрант знает содержание курса, показывает достаточные теоретические знания по предлагаемым заданиям, но имеет замечания в применении этих знаний. Оценка составляет 5-7 баллов.

Работа считается выполненной **на продвинутом** уровне, если магистрант знает содержание курса, показывает глубокие теоретические знания по предлагаемым заданиям, а также показывает умения в применении изученного материала. Оценка составляет 8-10 баллов.

Общая оценка за контрольную работу составляет максимум 10 баллов.

3. Шкала оценки

В общей оценке по дисциплине баллы за контрольную работу учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины.

4. Пример варианта контрольной работы

1. Постарайтесь вспомнить случаи и обосновать причины ваших антипатий или симпатий к другим народам (в виде небольшого эссе).
2. Можно ли делить культуры на хорошие и плохие? Насколько оправдано такое разделение? Прокомментируйте свой ответ.
3. Что вы понимаете под аксиомами межкультурной коммуникации?
4. Что такое «культурная дистанция» в межкультурной коммуникации? Приведите примеры «из жизни».
5. Раскройте культурное значение каких-либо известных вам символов (русского и инокультурного).
6. Какие виды межкультурной коммуникации вы знаете?
7. Каково соотношение значений / понятий «культура» и «цивилизация» и «нация», «народ», «национальность»?

8. Укажите, какие ассоциативные признаки важны для носителей русского языка при употреблении в речи нижеследующих прецедентных имен. Отнесите их к национальным или интернациональным.

Образец: дядя Степа - высокий, милиционер; Штирлиц – разведчик и т.п.

Арина Родионовна –

Шерлок Холмс –

Баба-Яга –

Дон Кихот –

Иван Грозный –

Раскольников –

Наполеон –

Хрущев –

Хлестаков –

Чингисхан –

Манилов –

9. Объясните значения терминов:

Языковая картина мира –

Национальное коммуникативное поведение –

10. Верно ли, на ваш взгляд, следующее утверждение (дайте свой комментарий):

Из-за всех различий между языками адекватный перевод невозможен. Иностранные тексты всех жанров можно читать только в оригинале, перевод неизбежно искажает смысл.

Паспорт зачета

по дисциплине «Практикум по межкультурной коммуникации», 2 семестр

1. Методика оценки

Зачет по курсу проводится в виде собеседования по портфолио. Портфолио определяется как коллекция работ учащегося, отображающая его участие в познавательной деятельности. Портфолио может служить свидетельством эффективности процесса обучения, мерилем его результатов для обучаемого и механизмом установления обратной связи.

Целью собеседования является выяснение степени освоения материала курса. Магистрант должен продемонстрировать и прокомментировать наполнение своего портфолио, которое должно включать:

1) записи, которые ведутся на занятии, а также впечатления, суждения и оценки учащегося по ходу работы с новой информацией;

2) материалы по темам курса, которые предлагает преподаватель, а также необходимые материалы (из Интернета и других источников), имеющие отношение к теме конкретного занятия;

3) самостоятельные работы (эссе, графические организаторы информации, результаты групповой работы и т.д.), свидетельствующие об освоении учебного материала.

2. Критерии оценки

- Зачет считается **не сданным**, если а) портфолио отсутствует, либо оно содержит менее 50% всех необходимых материалов (теоретических, трансформационных, текстовых), либо структура портфолио нелогична, б) в ходе собеседования магистрант не отвечает на вопросы, не комментирует замечания по портфолио. Оценка составляет *0-9 баллов*.
- Зачет считается сданным **на пороговом** уровне, если а) в портфолио содержатся теоретические материалы по дисциплине, но домашние задания по темам и трансформационные задания выполнены формально, имеются замечания по структуре портфолио, б) на собеседовании магистрант понимает задаваемые вопросы и принимает замечания по ведению портфолио. Оценка составляет *10 – 13 баллов*.
- Зачет считается сданным **на базовом** уровне, если а) в портфолио содержатся все теоретические материалы по дисциплине, все домашние и трансформационные работы выполнены на удовлетворительном уровне, б) на собеседовании магистрант отвечает на поставленные вопросы, однако в ответах содержатся неточности, и может прокомментировать замечания по ведению портфолио. Оценка составляет *14 – 17 баллов*.
- Зачет считается сданным **на продвинутом** уровне, если а) в портфолио содержатся все теоретические материалы по дисциплине, все домашние и трансформационные работы выполнены на хорошем уровне с элементами содержательной рефлексии и оценки, б) на собеседовании магистрант развернуто отвечает на поставленные вопросы и может прокомментировать замечания по ведению портфолио. Оценка составляет *18 – 20 баллов*.

3. Шкала оценки

Зачет считается сданным, если магистрант получает не менее 10 баллов из 20 возможных.

В общей оценке по дисциплине баллы за зачет учитываются в соответствии с правилами

балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины.

4. Вопросы к собеседованию по портфолио дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации»:

1. Категоризация культуры по Э Холлу: концепция "культурной грамматики".
2. Категоризация культуры по Г. Хофстеде: концепция "ментальных программ".
3. Культурная идентичность. Отношения "свой" и "чужой".
4. Проблемы восприятия иных культур: этноцентризм, культурный релятивизм.
5. Межкультурная коммуникация как особый вид коммуникации. Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации.

Паспорт контрольной работы

по дисциплине «Практикум по межкультурной коммуникации», 2 семестр

1. Методика оценки

В качестве контрольной работы выступает тестовая рефлексивная работа, позволяющая проверить не только полученные теоретические знания, но и умение магистранта эти знания осмыслить.

2. Критерии оценки

Каждое задание контрольной работы оценивается в соответствии с приведенными ниже критериями.

Контрольная работа считается **невыполненной**, если магистрант не имеет представления о содержании курса, не показывает теоретических знаний в рамках предлагаемых заданий. Оценка составляет 1-3 балла.

Работа выполнена на **пороговом** уровне, если магистрант имеет представление о содержании курса, в целом имеет определенные теоретические знания, однако при этом выполняет предлагаемые задания с ошибками. Оценка составляет 4-6 баллов.

Работа выполнена на **базовом** уровне, если магистрант знает содержание курса, показывает достаточные теоретические знания по предлагаемым заданиям, но имеет замечания в применении этих знаний. Оценка составляет 5-7 баллов.

Работа считается выполненной **на продвинутом** уровне, если магистрант знает содержание курса, показывает глубокие теоретические знания по предлагаемым заданиям, а также показывает умения в применении изученного материала. Оценка составляет 8-10 баллов.

Общая оценка за контрольную работу составляет максимум 10 баллов.

3. Шкала оценки

В общей оценке по дисциплине баллы за контрольную работу учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины.

4. Пример варианта контрольной работы

1. Что такое, в вашем понимании, «культурная идентичность»?
2. Объясните термины «этностереотип» и «автостереотип», приведите соответствующие примеры.
3. О чем идет речь в этом тексте? (впечатления иностранного студента, обучающегося в Германии) В чем заключается конфликт?

«Студент-итальянец рассказывает: Каждое утро я сидел за столом с людьми, лица которых были спрятаны за газетой. Сам я не имел никакого желания читать по утрам и не имел никакого представления о местной политике. Я подумал: если они не выказывают ко мне никакого интереса, то я лучше буду завтракать в студенческой столовой. Там тоже многие студенты читали газеты за завтраком, но скоро обнаружилась группа людей, которая встречалась в столовой почти каждый день. С ними можно было немного поболтать» (по тексту Л. Ю. Шипицыной).

4. Приведите примеры межличностной и межсоциальной толерантности.
5. Приведите примеры действия психологических механизмов инкультурации и культурного шока у иностранцев в России.
6. Что вы понимаете под предрассудками? Объясните разницу между стереотипами и предрассудками.
7. В чем, по-вашему, суть мультикультурализма как результата межкультурного взаимодействия. Приведите примеры «из жизни».
8. Приведите современные примеры межэтнических и межкультурных конфликтов и их результаты. Что вы об этом думаете?
9. Опишите понятие «культурный шок» через симптомы и механизм развития.
10. Знакомо ли вам понятие «лингвистический шок»? Какое отношение он имеет к «культурному шоку»?

Паспорт зачета

по дисциплине «Практикум по межкультурной коммуникации», 3 семестр

1. Методика оценки

Зачет по курсу проводится в виде собеседования по портфолио. Портфолио определяется как коллекция работ учащегося, отображающая его участие в познавательной деятельности. Портфолио может служить свидетельством эффективности процесса обучения, мерилем его результатов для обучаемого и механизмом установления обратной связи.

Целью собеседования является выяснение степени освоения материала курса. Магистрант должен продемонстрировать и прокомментировать наполнение своего портфолио, которое должно включать:

1) записи, которые ведутся на занятии, а также впечатления, суждения и оценки учащегося по ходу работы с новой информацией;

2) материалы по темам курса, которые предлагает преподаватель, а также необходимые материалы (из Интернета и других источников), имеющие отношение к теме конкретного занятия;

3) самостоятельные работы (эссе, графические организаторы информации, результаты групповой работы и т.д.), свидетельствующие об освоении учебного материала.

2. Критерии оценки

- Зачет считается **не сданным**, если а) портфолио отсутствует, либо оно содержит менее 50% всех необходимых материалов (теоретических, трансформационных, текстовых), либо структура портфолио нелогична, б) в ходе собеседования магистрант не отвечает на вопросы, не комментирует замечания по портфолио. Оценка составляет *0-9 баллов*.
- Зачет считается сданным **на пороговом** уровне, если а) в портфолио содержатся теоретические материалы по дисциплине, но домашние задания по темам и трансформационные задания выполнены формально, имеются замечания по структуре портфолио, б) на собеседовании магистрант понимает задаваемые вопросы и принимает замечания по ведению портфолио. Оценка составляет *10 – 13 баллов*.
- Зачет считается сданным **на базовом** уровне, если а) в портфолио содержатся все теоретические материалы по дисциплине, все домашние и трансформационные работы выполнены на удовлетворительном уровне, б) на собеседовании магистрант отвечает на поставленные вопросы, однако в ответах содержатся неточности, и может прокомментировать замечания по ведению портфолио. Оценка составляет *14 – 17 баллов*.
- Зачет считается сданным **на продвинутом** уровне, если а) в портфолио содержатся все теоретические материалы по дисциплине, все домашние и трансформационные работы выполнены на хорошем уровне с элементами содержательной рефлексии и оценки, б) на собеседовании магистрант развернуто отвечает на поставленные вопросы и может прокомментировать замечания по ведению портфолио. Оценка составляет *18 – 20 баллов*.

3. Шкала оценки

Зачет считается сданным, если магистрант получает не менее 10 баллов из 20 возможных.

В общей оценке по дисциплине баллы за зачет учитываются в соответствии с правилами

балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины.

4. Вопросы к собеседованию по портфолио дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации»:

1. Этика (политкорректность) межкультурного общения.
2. Формирование межкультурной компетенции.
3. Сфера образования и науки и межкультурная коммуникация.
4. Основные характеристики русской деловой культуры.
5. Своеобразие межкультурного диалога в сети Интернет.

Паспорт контрольной работы

по дисциплине «Практикум по межкультурной коммуникации», 3 семестр

1. Методика оценки

В качестве контрольной работы выступает тестовая рефлексивная работа, позволяющая проверить не только полученные теоретические знания, но и умение магистранта эти знания осмыслить.

2. Критерии оценки

Каждое задание контрольной работы оценивается в соответствии с приведенными ниже критериями.

Контрольная работа считается **невыполненной**, если магистрант не имеет представления о содержании курса, не показывает теоретических знаний в рамках предлагаемых заданий. Оценка составляет 1-3 балла.

Работа выполнена на **пороговом** уровне, если магистрант имеет представление о содержании курса, в целом имеет определенные теоретические знания, однако при этом выполняет предлагаемые задания с ошибками. Оценка составляет 4-6 баллов.

Работа выполнена на **базовом** уровне, если магистрант знает содержание курса, показывает достаточные теоретические знания по предлагаемым заданиям, но имеет замечания в применении этих знаний. Оценка составляет 5-7 баллов.

Работа считается выполненной **на продвинутом** уровне, если магистрант знает содержание курса, показывает глубокие теоретические знания по предлагаемым заданиям, а также показывает умения в применении изученного материала. Оценка составляет 8-10 баллов.

Общая оценка за контрольную работу составляет максимум 10 баллов.

3. Шкала оценки

В общей оценке по дисциплине баллы за контрольную работу учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины.

4. Пример варианта контрольной работы

1. Прокомментируйте высказывание американского ученого Гарри Триандиса: *«Мудрость межкультурного взаимодействия заключается в том, чтобы не спешить с умозаключениями, когда люди делают, на ваш взгляд, что-то странное. Подыгрывайте им, пока не поймете эту культуру»*.
2. Вспомните, когда вам последний раз приходилось видеть человека с необычной внешностью или необычным поведением. Что вы при этом испытывали и как объяснили для себя внешность и поведение незнакомца? Что сказали ваши друзья по этому поводу? Дайте комментарий с точки зрения теории и практики межкультурной коммуникации.
3. Общаясь со своими родителями, знакомыми и друзьями, обратите внимание на стереотипные высказывания. Каким образом вы можете понять, что это стереотипы? Проанализируйте эти высказывания.
4. Посмотрите какую-нибудь общественно-политическую программу по любому каналу

телевидения. Отметьте для себя случаи непонимания поведения, поступков или высказываний иностранцев о России. С чем это может быть связано?

5. Назовите факторы, влияющие на культурный шок: внутренние (индивидуальные) и внешние (групповые).

6. Опишите конфликтную ситуацию с представителем другой культуры, участником или свидетелем которой вам довелось быть (если это имело место). В чем, на ваш взгляд, были причины конфликта?

7. На ваш взгляд, испытывают ли проблемы с межкультурной коммуникацией сотрудники международных компаний? Какого рода могут быть эти проблемы?

8. Наверняка вы читали публикации типа «Наши за границей» и «Иностранцы в России». Прокомментируйте описываемые в них проблемы.

9. Объясните суть понятия межкультурной компетенции.

10. Каковы основные способы формирования межкультурной компетенции?